


Relief Contour Insole

- EN** Arch Cushion Insole
- DE** Weichbettungseinlegesohle
- ES** Plantilla con almohadillado blando
- FR** Semelle voûte plantaire coussinée
- IT** Soletta morbida
- NL** Zachte inlegzool
- DA** Blød indlægssål
- SV** Mjuk inläggssula
- PL** Miękka wkładka amortyzująca
- SL** Mehek notranji podplat
- HR** Uložak s mekanom podlogom
- PT** Palmilha de amortecimento suave com apoio em arco




Important notes

 If there is a serious deterioration in your state of health as a result of using the medical device, please report this to your doctor, specialist dealer or the manufacturer as soon as possible. If you report this to the specialist dealer, they will forward this immediately. The reports are agreed with and processed by the competent authorities.

Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e.g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation, etc.) please tell your doctor. Function and optimum protection are no longer guaranteed if the product is handled incorrectly.

This device assists recovery and should be used exclusively under the instruction of and in consultation with your doctor or a healthcare professional. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility. Do not wear the product in direct contact with injured, irritated, damaged or broken skin. This device is not recommended for direct skin contact. You should use bandages, dressings or socks. Do not drive a vehicle while you are wearing this device in a special shoe.

Use extreme caution when climbing stairs (e.g. also stepping up onto curbs) and walking on uneven surfaces. Be particularly cautious when walking in wet, slippery and snowy conditions. Walk more slowly than usual.

 **Note:** This device is allowed for single-patient use only. It does not need to be cleaned or reprocessed between uses.

Purpose

Cushion Insole for redistribution of pressure

Indications / Contraindications

Indications

- For use following hallux valgus and small toe surgeries (Austin, Akin, Scarf, Weil, Hohmann, etc.)
- Talipes valgus, flat foot, splayfoot
- Angioneuropathic changes of the foot in combination with mild foot deformities

Contraindications


- Open fractures
- Not suitable for the treatments of the hind foot (negative heel)
- Marked foot deformities of the diabetic foot

Design Features

The Relief Contour Insole is constructed with a negative heel of 2.4 degrees in dorsal extension. This results in mild hind foot pressure and simultaneous forefoot off-loading. The transverse arch as well as medial and lateral longitudinal arch offer perfect pressure redistribution. Pressure peaks are reduced by the long-sole, continuous soft foot bed.

Use

1. Remove the original insole from the shoe.
2. Insert the right or left Relief Contour Insole in the shoe in place of the original insole.

 **Note:** Using the insole creates a right or left shoe from a shoe that can be worn on both sides. If needed, the PU material can be trimmed, which enables individual, patient-specific adjustment of the Relief Contour Insole.

Combination with other products

- Relief Dual® / Plus
- Relief Insert® Walker 2.0
- MedSurg Pro®

Working life / Lifespan of the product

The lifespan of the medical device is determined by natural wear and tear due to proper handling / cleaning. The medical device is designed to be used for the usual duration of use prescribed by a doctor without showing a reduction in safety or performance. After the period of use prescribed by your doctor, check the function of the product together with your doctor or specialist dealer.

Technical data

Sizes: Right and left version available

Three ladies sizes:

EU WS (34 – 36.5), WM (37 – 38.5), WL (39 – 41)

UK WS (2 – 4), WM (4.5 – 5.5), WL (6 – 7.5)

Four mens sizes:

EU MS (39 – 41), MM (41.5 – 43), ML (43.5 – 45), MXL (45.5 – 47)

UK MS (5.5 – 8), MM (8.5 – 10), ML (10.5 – 12), MXL (12.5 – 14)

Colour: Blue

Material: The insole is made of polyurethane. The insole covering is made of polyester.


Maintenance

The product does not require maintenance.


Care instructions

The insole can be cleaned with lukewarm water or with conventional disinfectants. Do not dry the insole on a heating unit; instead allow it to dry at room temperature.

Disposal

 Dispose of after use. Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Dispose of this product after use in accordance with applicable local laws and regulations.


Wichtige Hinweise

 Kommt es durch die Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies bitte schnellstmöglich Ihrem Arzt, Fachhändler oder dem Hersteller. Bei einer Meldung an den Fachhändler wird er diese umgehend weiterleiten. Die Meldungen werden mit den zuständigen Behörden abgestimmt und bearbeitet.

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet.

Dieses Hilfsmittel dient der Genesung und ist ausschließlich unter der Anleitung Ihres Arztes oder einer medizinischen Fachkraft (bzw. in Rücksprache) zu verwenden. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung. Tragen Sie das Produkt nicht in direktem Kontakt mit verletzter, irritierter, geschädigter oder intakter Haut. Dieses Hilfsmittel ist nicht für den direkten Hautkontakt geeignet. Verwenden Sie z. B. Verbandstoffe oder Socken. Während Sie dieses Produkt in einem Spezialschuh tragen, dürfen Sie kein Fahrzeug steuern.

Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Treppen steigen (z. B. auch den Bordstein betreten) und auf unebenen Wegen gehen. Gehen Sie bei Nässe, Glätte und Schnee besonders achtsam. Gehen Sie langsamer als gewohnt.

 **Hinweis:** Dieses Hilfsmittel ist nur für die Anwendung an einem einzelnen Patienten erlaubt. Es muss zwischen den einzelnen Anwendungen weder gereinigt noch aufbereitet werden.

Zweckbestimmung

Weichbettungseinlegesohle zur Druckumverteilung

Indikationen / Kontraindikationen

Indikationen

- Nach Hallux Valgus- und Kleinzehen-Operationen (Austin, Akin, Scarf, Weil, Hohmann etc.)
- Krick-, Senk-, Spreizfuß
- Angio-neuropathische Fußveränderungen in Kombination mit milden Fußdeformitäten

Kontraindikationen


- Offene Frakturen
- Nicht für Versorgungen des Rückfußes geeignet (Negativabsatz)
- Ausgeprägte Fußdeformitäten des diabetischen Fußes

Konstruktionsmerkmale

Die Relief Contour Insole ist mit einem Negativabsatz von 2,4 Grad Dorsalexension konstruiert. Dadurch entsteht eine leichte Rückfußbelastung und eine gleichzeitige Vorfußentlastung. Die Quersowie mediale und laterale Längswölbung bietet eine perfekte Druckumverteilung. Durch die langsohlige, durchgehende Weichbettung werden Druckspitzen reduziert.

Anwendung

1. Entfernen Sie die vorhandene Originalsohle aus dem Schuh.
2. Legen Sie anstelle der Originalsohle die rechte bzw. linke Relief Contour Insole in den Schuh.

 **Hinweis:** Durch die Anwendung der Sohle wird aus einem beidseits tragbaren Schuh ein rechter oder linker Schuh. Bei Bedarf ermöglicht das beschleifbare PU-Material eine individuelle, patientenspezifische Zurichtung der Relief Contour Insole.

Kombination mit anderen Produkten

- Relief Dual® / Plus
- Relief Insert® Walker 2.0
- MedSurg Pro®

Nutzungs- / Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Medizinproduktes wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßem Umgang / Reinigung bestimmt. Das Medizinprodukt ist ausgelegt, dass die übliche vom Arzt verordnete Nutzungsdauer ohne Sicherheits- und Leistungsminierungen verwendet werden kann. Nach der vom Arzt verordneten Nutzungsdauer überprüfen Sie die Funktion des Produktes gemeinsam mit Ihrem Arzt oder Fachhandel.

Technische Daten

Größen: Rechte und linke Version erhältlich

3 Damengrößen: WS (34 – 36,5), WM (37 – 38,5), WL (39 – 41)

4 Herrengrößen: MS (39 – 41), MM (41,5 – 43), ML (43,5 – 45),

MXL (45,5 – 47)

Farbe: Blau

Material: Die Innensohle besteht aus Polyurethan. Der Sohlenbezug besteht aus Polyester.


Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

Pflegehinweise


Die Sohle kann mit lauwarmem Wasser oder mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln gereinigt werden. Trocknen Sie die Sohle nicht auf der Heizung, sondern lassen Sie diese bei Raumtemperatur trocknen.

Entsorgung

 Nach dem Gebrauch wegwerfen. Bitte entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Entsorgen Sie dieses Produkt nach Abschluss der Behandlung gemäß den örtlichen Gesetzen und Verordnungen.

Relief Contour Insole | Plantilla con almohadillado blando


Notas importantes

 Si el estado de salud empeora gravemente debido al uso del producto sanitario, informe lo antes posible a su médico, distribuidor especializado o al fabricante. En caso de notificación al distribuidor especializado, este la transmitirá inmediatamente al fabricante. Las notificaciones se coordinan y tramitan con las autoridades competentes.

Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos de presión, trastornos circulatorios, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima.

Este dispositivo sirve para la curación y se debe utilizar exclusivamente bajo la guía de su médico o de un especialista médico, o después de haberlo consultado con él. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad al respecto. No use el producto en contacto directo con la piel lesionada, irritada, dañada o no intacta. Este producto no está indicado para el contacto directo con la piel. Utilice, p. ej., vendas o calcetines. Mientras use este producto en un zapato especial, no debe conducir ningún vehículo.

Extreme las precauciones cuando suba escaleras (p. ej., también bordillos) y cuando camine por terrenos irregulares. Extreme las precauciones cuando camine sobre terreno mojado, resbaladizo o nevado. Camine más despacio que de costumbre.

 **Nota:** Este producto está destinado exclusivamente a la aplicación en un solo paciente. No necesita limpiarse ni reprocesarse entre aplicaciones.

Uso previsto

Plantilla con almohadillado blando para la distribución de la presión

Indicaciones / Contraindicaciones

Indicaciones

- Después de cirugía del hallux valgus o del dedo meñique (técnica de Austin, Akin, Scarf, Weil, Hohmann, etc.)
- Pie valgo, pie plano, pie plano transverso
- Alteraciones en los pies de origen neuropático o angiopático en combinación con deformidades leves de los pies

Contraindicaciones


- Fracturas abiertas
- La plantilla no está indicada para el tratamiento del retropié (tacón negativo)
- Deformidades manifiestas del pie diabético

Características de diseño

La Relief Contour Insole está construida con un tacón negativo de 2,4 grados de extensión dorsal. De este modo se produce una ligera carga en el retropié al tiempo que se descarga el antepié. El arco transversal y el arco longitudinal medial y lateral permiten la distribución perfecta de la presión. Los picos de presión se reducen gracias al almohadillado blando de suela larga de toda la plantilla.

Aplicación

- Saque la plantilla original del zapato.
- Coloque en su lugar la Relief Contour Insole para el pie derecho o el pie izquierdo.

 **Nota:** Mediante la aplicación de la suela, el zapato apto para ambos pies se convierte en un zapato para el pie derecho o el izquierdo. Su material de PU tallable permite una adaptación individual de la Relief Contour Insole a las necesidades específicas de cada paciente.

Combinación con otros productos

- Relief Dual®/ Plus
- Relief Insert® Walker 2.0
- MedSurg Pro®

Duración del uso / vida útil del producto

Si el producto sanitario se manipula / limpia adecuadamente, su vida útil estará determinada por el desgaste natural. El producto sanitario está diseñado de manera que se pueda utilizar durante el periodo de uso habitual prescrito por el médico sin mermar la seguridad ni el rendimiento. Tras el periodo de uso prescrito por el médico, compruebe el funcionamiento del producto con su médico o distribuidor especializado.

Datos técnicos

Tamaños: Hay disponible una versión derecha e izquierda
3 tamaños para señora: WS (34 – 36,5), WM (37 – 38,5), WL (39 – 41)
4 tamaños para caballero: MS (39 – 41), MM (41,5 – 43), ML (43,5 – 45), MXL (45,5 – 47)

Color: Azul

Material: La plantilla está fabricada de poliuretano (PU). El revestimiento de la plantilla está fabricado de poliéster.


Mantenimiento

Este producto no necesita ningún tipo de mantenimiento.

Instrucciones de conservación


La plantilla se puede limpiar con agua templada o con un desinfectante comercial. No coloque la plantilla sobre la calefacción para secarla. Deje que se seque a temperatura ambiente.

Eliminación

 Eliminar tras el uso. Elimine el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente. Una vez finalizado el tratamiento, elimine este producto de acuerdo con las leyes y normas locales.

Relief Contour Insole | Semelle voûte plantaire coussinée


Remarques importantes

 Si l'utilisation du dispositif médical entraîne une dégradation grave de l'état de santé, veuillez contacter au plus vite votre médecin, votre fournisseur ou le fabricant. Une notification au fournisseur sera immédiatement transférée par ce dernier. Les notifications sont vérifiées et traitées avec les autorités compétentes.

Veuillez toujours suivre ce mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p. ex. gonflement de la peau, points de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.). Le bon fonctionnement du dispositif et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte.

Ce dispositif est conçu pour favoriser la guérison et doit être utilisé exclusivement selon les instructions de votre médecin ou du personnel médical (ou en concertation). DARCO (Europe) GmbH décline toute responsabilité à cet égard. Ne portez pas le dispositif en contact direct avec une peau blessée, irritée, endommagée ou saine. Ce dispositif n'est pas conçu pour un contact direct avec la peau. Utilisez par exemple des bandages ou des chaussettes. Le port de ce produit dans une chaussure spéciale est interdit pendant la conduite d'un véhicule.

Faire preuve de prudence dans les escaliers (p. ex. pour franchir les trottoirs) et lorsque vous marchez sur terrain accidenté. Soyez particulièrement prudent sur sol humide, glissant et sur la neige. Marchez plus lentement que d'habitude.

 **Remarque :** Ce dispositif est réservé à l'utilisation par un seul patient. Entre les différentes utilisations, il ne doit être ni nettoyé, ni retraité.

Destination

Semelle de garniture souple pour la répartition de la pression

Indications / Contre-indications

Indications

- Après une opération de l'hallux valgus et des petits orteils (Austin, Akin, Scarf, Weil, Hohmann, etc.)
- Pied plat, valgus, étalé
- Modifications du pied d'origine angio-neuropathique associées à de légères déformations du pied

Contre-indications


- Fractures ouvertes
- Ne convient pas au traitement de l'arrière du pied (talon négatif)
- Déformation marquée du pied d'origine diabétique

Caractéristiques de fabrication

La semelle intérieure Relief Contour Insole est conçue avec un talon négatif de 2,4 degrés en extension dorsale. La charge s'applique ainsi légèrement sur l'arrière du pied, ce qui soulage simultanément l'avant-pied. La courbure longitudinale en diagonale, médiane et latérale, permet une répartition parfaite de la pression. La garniture souple et continue permet de réduire les pointes de pression.

Utilisation

- Retirez la semelle d'origine de la chaussure.
- À la place de la semelle d'origine, insérez la semelle Relief Contour Insole gauche ou droite dans la chaussure.

 **Remarque :** Avec l'utilisation de la semelle, une chaussure que l'on peut porter à chacun des deux pieds devient alors une chaussure droite ou gauche. Si nécessaire, le matériau en PU de la semelle Relief Contour Insole peut être fraisé pour obtenir une forme individualisée et personnalisée au patient.

Combinaison avec d'autres produits

- Relief Dual®/ Plus
- Relief Insert® Walker 2.0
- MedSurg Pro®

Durée d'utilisation / de vie du produit

La durée de vie du dispositif médical dépend de l'usure naturelle se produisant dans le cadre d'une utilisation et d'un nettoyage conformes. Le dispositif médical est conçu pour être employé, pendant la durée d'utilisation normale prescrite par le médecin, sans diminution de la sécurité et des performances. Après la durée d'utilisation prescrite par le médecin, vérifiez la fonctionnalité du produit avec votre médecin ou votre revendeur spécialisé.

Caractéristiques techniques

Tailles : Version droite et gauche disponible
3 tailles femmes : WS (34 – 36,5), WM (37 – 38,5), WL (39 – 41)
4 tailles hommes : MS (39 – 41), MM (41,5 – 43), ML (43,5 – 45), MXL (45,5 – 47)

Couleur : Bleu

Matériel : La semelle intérieure est fabriquée en polyuréthane. Le revêtement de la semelle est en polyester.


Entretien

Le produit ne nécessite pas d'entretien.


Conseils d'entretien

La semelle peut être lavée à l'eau tiède ou avec un désinfectant disponible dans le commerce. Ne séchez pas la semelle sur le radiateur, laissez-la sécher à température ambiante.

Élimination

 Éliminer après utilisation. L'emballage doit être éliminé conformément à la législation sur la protection de l'environnement. Éliminez ce produit à l'issue du traitement conformément à la législation et aux réglementations locales.


Note importanti

 Se l'utilizzo del dispositivo medico dovesse causare un peggioramento grave dello stato di salute, segnalarlo quanto prima al proprio medico, al rivenditore specializzato o al fabbricante. In caso di segnalazione al rivenditore specializzato, costui provvederà a inoltrarla immediatamente al fabbricante. Le segnalazioni vengono verificate e trattate con le autorità competenti.

Osservare sempre queste istruzioni per l'uso. In presenza di effetti indesiderati (ad es. rigonfiamento della pelle, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.), informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo scorretto del dispositivo.

Questo ausilio serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la guida del proprio medico o di personale medico (ovvero dopo un consulto). La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito. Non indossare il dispositivo a diretto contatto con cute lesa, irritata, danneggiata o intatta. Questo ausilio non è idoneo per il contatto cutaneo diretto. Usare, ad esempio, materiali per medicazione o calzini. È vietato mettersi alla guida di veicoli di qualsiasi tipo mentre si indossa questo dispositivo.

Prestare la massima attenzione quando si scendono o salgono scalini (anche quando si sale sul marciapiede) o quando si cammina su percorsi accidentati. Prestare particolare attenzione quando si cammina su fondi bagnati o scivolosi e sulla neve. Camminare più lentamente di quanto non si sia soliti fare.

 **Nota:** L'applicazione di questo ausilio è ammessa esclusivamente su un solo paziente. Tra un'applicazione e l'altra non deve essere lavato né rigenerato.

Destinazione d'uso

Soletta morbida per ridistribuire la pressione

Indicazioni / Controindicazioni

Indicazioni

- In seguito a correzioni dell'alluce valgo e del mignolo del piede (Austin, Akin, Scarf, Weil, Hohmann ecc.)
- Piede valgo, piatto, trasverso
- Deformazioni angioneuropatiche del piede in combinazione con lievi deformità del piede stesso

Controindicazioni


- Fratture aperte
- Non indicata per trattamenti del retro piede (tacco negativo)
- Deformità marcate del piedediabetico

Caratteristiche costruttive

Relief Contour Insole è realizzata con un tacco negativo di 2,4 gradi di estensione dorsale. In questo modo si crea un leggero carico sul retro piede e contemporaneamente si sgravia l'avampiede. La lunga convessità trasversale, mediale e laterale offre una ridistribuzione perfetta della pressione. Grazie al plantare morbido su tutta la soletta, le concentrazioni di pressione vengono ridotte.

Applicazione

1. Rimuovere la soletta originale dalla scarpa.
2. Inserire la Relief Contour Insole destra o sinistra nella scarpa al posto della soletta originale.

 **Nota:** Inserendo la soletta, una calzatura ambidestra diventa una calzatura destra o sinistra. All'occorrenza il materiale PU limabile consente di adattare la Relief Contour Insole al singolo paziente.

Combinazione con altri prodotti

- Relief Dual®/ Plus
- Relief Insert® Walker 2.0
- MedSurg Pro®

Durata di utilizzo / Vita del dispositivo

La durata di vita del dispositivo medico usato e lavato correttamente in conformità alle istruzioni è definita dalla normale usura. Il dispositivo medico è progettato in modo da poterlo usare per il normale periodo di utilizzo prescritto dal medico senza riduzioni in termini di sicurezza e prestazioni. Al termine della durata di utilizzo prescritta dal medico, controllare il funzionamento del dispositivo insieme al proprio medico o rivenditore.

Dati tecnici

Misure: Disponibile nella versione destra e sinistra
3 misure per donna: WS (34 – 36,5), WM (37 – 38,5), WL (39 – 41)
4 misure per uomo: MS (39 – 41), MM (41,5 – 43), ML (43,5 – 45), MXL (45,5 – 47)

Colore: Blu

Materiale: La soletta è in poliuretano (PU). Il rivestimento è in poliestere.


Manutenzione

Il dispositivo non richiede manutenzione.


Istruzioni per la cura

La soletta può essere pulita con acqua tiepida o con disinfettanti comunemente in commercio. Non asciugare la soletta sul termosifone ma lasciare che si asciughi a temperatura ambiente.

Smaltimento

 Smaltire dopo l'uso. Si prega di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Smaltire questo prodotto al termine del trattamento in conformità con le disposizioni e le ordinanze locali.


Belangrijke opmerkingen

 Als er door het gebruik van het medische hulpmiddel een ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand optreedt, meld dit dan zo snel mogelijk bij uw arts, de vakhandel of de fabrikant. Bij een melding bij de vakhandel zal deze uw melding direct doorgeven. De meldingen worden in overleg met de bevoegde autoriteiten behandeld.

Volg altijd deze gebruiksaanwijzing op. Als er bijwerkingen optreden (bijv. zwelling van de huid, drukplekken, bloedsomloopstoornissen enz.), raadpleeg dan uw arts. Bij ondeskundig gebruik van dit product zijn de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd.

Dit hulpmiddel dient ter genezing en mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies van uw arts of in overleg met een medisch professional. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk. Draag het product niet in direct contact met een verwonde, geïrriteerde, beschadigde of intacte huid. Dit hulpmiddel is niet geschikt voor direct contact met de huid. Gebruik bijv. verbandmiddelen of sokken. Tijdens het dragen van dit product in een speciale schoen mag u geen voertuigen besturen.

Wees ook bijzonder voorzichtig bij traplopen (bv. ook bij het op de stoep stappen) en bij het lopen op hobbelige wegen. Loop extra voorzichtig als het nat is en bij gladheid of sneeuw. Loop langzamer dan gebruikelijk.

 **Opmerking:** Dit hulpmiddel is uitsluitend toegestaan voor gebruik bij één patiënt. Het hoeft tussen de verschillende toepassingen niet te worden gereinigd of herverwerkt.

Beoogd gebruik

Zachte inlegzool ter verdeling van druk

Indicaties / Contra-indicaties

Indicaties

- Na operaties aan hallux valgus en kleine teen (Austin, Akin, Scarf, Weil, Hohmann etc.)
- Knik-/ klap-/ spreidvoet
- Angio-neuropathische veranderingen aan de voet, in combinatie met lichte voetafwijkingen

Contra-indicaties


- Open fracturen
- Niet geschikt voor behandeling van de achtervoet (negatieve hak)
- Sterke voetafwijkingen bij diabetische voe

Constructiekenmerken

De Relief Contour Insole is voorzien van een negatieve zool met 2,4 graden dorsale extensie. Daardoor wordt de achtervoet licht belast en de voorvoet tegelijkertijd licht ontlast. De dwarswelling en de mediale en laterale lengtwelling zorgen voor een perfecte verdeling van de druk. Door de lange, doorlopende zachte zool worden drukpunten voorkomen.

Gebruik

1. Verwijder eerst de oorspronkelijke zool uit de schoen.
2. Leg in plaats van de originele zool de rechter resp. linker Relief Contour Insole in de schoen.

 **Opmerking:** Schoenen die aan beide kanten kunnen worden gedragen, worden door het gebruik van de zool verdeeld in een rechter of linker schoen. Indien nodig kan het freesbare PU-materiaal van de Relief Contour Insole patiëntspecifiek worden aangepast.

Combinatie met andere producten

- Relief Dual®/ Plus
- Relief Insert® Walker 2.0
- MedSurg Pro®

Gebruiks-/ levensduur van het product

De levensduur van het medisch hulpmiddel wordt bepaald door de natuurlijke slijtage bij een juiste omgang / reiniging conform het beoogde gebruik. Dit medisch hulpmiddel is zo ontworpen dat de gebruikelijke, door de arts voorgeschreven gebruiksduur zonder verlies van veiligheid of prestaties kan worden aangehouden. Na afloop van de door de arts voorgeschreven gebruiksduur moet u samen met uw arts of vakhandel controleren of het product nog goed functioneert.

Technische gegevens

Maten: Rechter en linker versie verkrijgbaar
3 damesmaten: WS (34 – 36,5), WM (37 – 38,5), WL (39 – 41)
4 herenmaten: MS (39 – 41), MM (41,5 – 43), ML (43,5 – 45), MXL (45,5 – 47)

Kleur: Blauw

Materiaal: De zool bestaat uit polyurethaan. De zoolcoating bestaat uit polyester.


Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

Reinigings- en onderhoudsinstructies


De zool kan met lauwwarm water of een in de handel verkrijgbaar desinfectiemiddel worden gereinigd. Laat de zool niet drogen op de verwarming, maar bij kamertemperatuur.

Verwijdering

 Na gebruik weggooien. Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg. Na afloop van de behandeling moet dit product met het afval worden afgevoerd volgens de lokale wetten regelgeving.

Relief Contour Insole | Blød indlægssål


Vigtige bemærkninger

 Hvis anvendelsen af det medicinske udstyr forårsager en alvorlig forværring af sundhedstilstanden, skal dette øjeblikkeligt anmeldes til din læge, din fagforhandler eller producenten. I tilfælde af en anmeldelse til fagforhandleren sendes denne øjeblikkeligt videre. Anmeldelserne koordineres og behandles i samarbejde med de ansvarlige myndigheder.

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirkulationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse.

Dette hjælpemiddel har til formål at helbrede og må kun anvendes i henhold til din læges eller det medicinske sundhedspersonales anvisninger (eller i samråd hermed). DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor. Produktet må ikke bæres med direkte kontakt på kvæstet, irriteret, skadet eller intakt hud. Dette hjælpemiddel er ikke egnet til direkte hudkontakt. Du skal f.eks. bruge bandager eller sokker. Du må ikke køre bil, når du bærer dette produkt i en specialsko.

Vær yderst forsigtig, når du går op ad trapper (f.eks. også træder på kantsten), og når du går på ujævne veje. Gå særligt forsigtigt ved fugt, glat føre og sne. Gå langsommere, end du plejer at gøre.

 **Bemærk:** Dette hjælpemiddel må kun anvendes på én og samme patient. Det må hverken rengøres eller genklargøres mellem de enkelte anvendelser.

Formål

Blød indlægssål til omfordeling af trykket

Indikationer / Kontraindikationer

Indikationer

- Operation for hallux valgus og tå-operationer (Austin, Akin, Scarf, Weil, Hohmann osv.)
- Knæfod, nedsænket forfod, tværplattforfod
- Angio-neuropatiske ændringer i foden kombineret med moderate foddeformiteter

Kontraindikationer


- Åbne frakturer
- Uegnet til behandlinger af bagfoden (minushæl)
- Udprægede foddeformiteter ved diabetes

Konstruktionsegenskaber

Relief Contour Insole er konstrueret med en minushæl med en dorsal ekstension på 2,4 grader. Derved opstår en let belastning af bagfoden og samtidig en aflastning af forfoden. Den tværgående samt mediale og laterale, længdegående bue sørger for en perfekt omfordeling af trykket. Den lange, gennemgående bløde indlægssål reducerer trykpunkter.

Anvendelse

1. Fjern den originale sål fra skoen.
2. I stedet for den originale sål anbringes den højre eller venstre indlægssål Relief Contour Insole i skoen.

 **Bemærk:** Ved at anvende sålen fås en højre- eller venstresko ud en af neutralsidet sko. Det er muligt at slibe PU-materialet således til, at indlægssålen Relief Contour Insole kan tilpasses patientens individuelle, specifikke behov.

Kombination med andre produkter

- Relief Dual®/ Plus
- Relief Insert® Walker 2.0
- MedSurg Pro®

Produktets funktionstid / Levetid

Levetiden af det medicinske udstyr bestemmes af naturlig slitage som følge af korrekt håndtering / rengøring. Det medicinske udstyr er designet således, at det kan bruges i den sædvanlige brugsperiode, som lægen har foreskrevet, uden forringelse af sikkerhed eller ydeevne. Efter den brugsperiode, lægen har foreskrevet, skal du, sammen med din læge eller specialforhandler, kontrollere produktets funktion.

Tekniske data

Størrelser: Fås i højre og venstre udgave
3 damestørrelser: WS (34 – 36,5), WM (37 – 38,5), WL (39 – 41)
4 herrestørrelser: MS (39 – 41), MM (41,5 – 43), ML (43,5 – 45), MXL (45,5 – 47)

Farve: Blå

Materiale: Indlægssålen er lavet af polyurethan. Sålebetrækket består af polyester.


Vedligeholdelse

Produktet kræver ingen vedligeholdelse.

Plejeanvisninger


Sålen kan rengøres i lukket vand eller med normale desinfektionsmidler. Sålen må ikke tørres på varmeapparater, men skal lufttørres ved stuetemperatur.

Bortskaffelse

 Bortskaffes efter brug. Bortskaf emballagen miljøvenligt. Bortskaf dette produkt efter afslutningen af behandlingen i henhold til de lokale love og forskrifter.

Relief Contour Insole | Mjuk inläggssula


Viktig information

 Om anvendningen af denna medicintekniska produkt leder till en allvarlig försämring av hälsotillståndet ska du omedelbart rapportera detta till läkaren, återförsäljaren eller tillverkaren. Om en rapport lämnas till fackhandlaren kommer han omedelbart vidarebefordra den. Rapporterna ska stämmas av med och bearbetas av behörig myndighet.

Beakta alltid denna bruksanvisning. Informera läkaren om du får bivirkningar (till exempel hudsvullnad, tryckställen, blodcirkulationsstörningar osv.). Vid felaktig hantering av produkten kan funktion och optimalt skydd inte längre garanteras.

Detta hjälpmedel är avsett för tillfrisknande och ska uteslutande användas enligt anvisning av läkare eller medicinsk personal (respektive efter konsultation). DARCO (Europe) GmbH tar inget ansvar för detta. Använd inte produkten direkt på skadad, irriterad eller intakt hud. Hjälpmedlet är inte avsett att användas direkt på huden. Använd till exempel förband eller sokkor. Under tiden du använder produkten i en specialsko får du inte framföra fordon.

Var extremt försiktig när du går i trappor (även när du exempelvis går upp på en trottoarkant) och när du går på ojämnt underlag. Var särskilt försiktig vid väta, halka och snö. Gå långsammare än vanligt.

 **Information:** Detta hjälpmedel får endast användas på en patient. Ingen rengöring eller processning får utföras mellan varje användning.

Avsedd användning

Mjuk inläggssula för omfördelning av tryck

Indikationer / Kontraindikationer

Indikationer

- Efter operationer av hallux valgus och lilltån (Austin, Akin, Scarf, Weil, Hohmann med mera)
- Pes valgus, plattfot, spretfot
- Angioneuropatiska fotförändringar kombinerat med milda fotdeformiteter

Kontraindikationer


- Öppna frakturer
- Ej lämplig för försörjningar av fotryggen (negativ klack)
- Utpräglade fotdeformiteter hos diabetesfot

Konstruktionsegenskaper

Relief Contour Insole är utformad med en negativ klack med 2,4 graders dorsalexstension. Det förskjuter belastningen något mot hälen och avlastar samtidigt framfoten. Den tvärgående, mediale och laterala välvingen omfördelar trycket perfekt. Den mjuka och heltäckande inläggssulan minimerar förekomsten av tryckpunkter.

Användning

1. Avlägsna originalsulan ur skon.
2. Lägg dit höger eller vänster Relief Contour Insole på originalsulans plats.

 **Information:** Sulan gör universalskor till antingen vänster- eller högerskor under användning. PU-materialet kan slipas så att Relief Contour Insole kan anpassas individuellt och patientspecifikt.

Kombination med andra produkter

- Relief Dual®/ Plus
- Relief Insert® Walker 2.0
- MedSurg Pro®

Produktens användningstid / Livslängd

Den medicintekniska produktens livslängd beror på naturligt slitage vid korrekt användning och rengöring. Den medicintekniska produkten är utformad så att den kan användas under den tid som läkaren ordinerat med bibehållen säkerhet och prestanda. Kontrollera produktens funktion tillsammans med läkaren eller butiken när den ordinerade användningstiden har gått ut.

Tekniska data

Storlekar: Finns i höger- och vänsterversion
3 damstorlekar: WS (34 – 36,5), WM (37 – 38,5), WL (39 – 41)
4 herrstorlekar: MS (39 – 41), MM (41,5 – 43), ML (43,5 – 45), MXL (45,5 – 47)

Färg: Blå

Materiale: Innersulan är av polyuretan. Sulans överdrag är av polyester.


Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Skötselinstruktioner


Sulan kan rengöras med ljummet vatten eller med vanligt desinfektionsmedel. Torka inte sulan på ett element utan låt den torka i rumstemperatur.

Kassering

 Kasseras efter användning. Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Kassera produkten efter användning enligt lokala lagar och forskrifter.

Relief Contour Insole | Miękka wkładka amortyzująca


Ważne uwagi

 Jeżeli w wyniku stosowania wyrobu medycznego dojdzie do poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy jak najszybciej zgłosić to lekarzowi, sprzedawcy lub producentowi. W przypadku zgłoszenia do sprzedawcy nastąpi natychmiastowe przekazanie. Zgłoszenia są uzgadniane i przetwarzane z właściwymi organami.

Należy zawsze przestrzegać instrukcji użycia. W przypadku wystąpienia działań niepożądanych (np. obrzęku skóry, odcisków, zaburzeń krążenia krwi itp.) należy poinformować lekarza. W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z produktem nie można już zagwarantować jego działania ani optymalnej ochrony.

Niniejszy środek pomocniczy służy do leczenia i może być stosowany wyłącznie zgodnie z instrukcjami lekarza lub fachowego personelu medycznego (lub po konsultacji). Firma DARCO (Europe) GmbH nie przejmuje żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe stosowanie. Nie nosić produktu w bezpośrednim kontakcie ze zranioną, podrażnioną, uszkodzoną lub naruszoną skórą. Ten środek pomocniczy nie jest przeznaczony do bezpośredniego kontaktu ze skórą. Używać np. opatrunków lub skarpetek. Podczas noszenia tego produktu w specjalnym butcie nie wolno prowadzić pojazdów.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas wchodzenia po schodach (np. również wchodząc na krawężniki) i chodzenia po nierównym podłożu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas chodzenia po mokrym, śliskim i zaśnieżonym podłożu. Należy chodzić wolniej niż normalnie.

 **Uwaga:** Ten środek pomocniczy jest dozwolony do stosowania tylko u jednego pacjenta. Pomiędzy kolejnymi zastosowaniami nie trzeba go czyścić ani przygotowywać do ponownego użycia.

Przeznaczenie

Wkładka amortyzująca do obuwia do rozkładu ucisku

Wskazania / Przeciwwskazania

Wskazania

- Po operacjach palucha koślawego (haluksa) i małych palców (Austin, Akin, Scarf, Weil, Hohmann itp.)
- Stopa koślawą, płaskostopie poprzeczne i podłużne
- Angioneuropatyczne zmiany w obrębie stopy w połączeniu z łagodnymi deformacjami stopy

Przeciwwskazania


- Otwarte złamania
- Nie nadaje się do zaopatrzenia tylostopia (obniżona pięta)
- Wyraźne deformacje stopy w stopie cukrzycowej

Cechy konstrukcyjne

Wkładka Relief Contour Insole jest skonstruowana z obniżoną piętą o 2,4 stopnia rozciągnięcia grzbietowego. W ten sposób powstaje nieznaczne obciążenie tylnej części stopy przy jednoczesnym odciążeniu przedniej części stopy. Łuk poprzeczny oraz przysródkowy i boczny łuk podłużny zapewniają idealną redystrybucję nacisku. Dzięki amortyzacji na całej długości wkładki dochodzi do redukcji maksymalnych wartości nacisku.

Stosowanie

1. Wyjąć istniejącą wkładkę oryginalną z buta.
2. Zamiast wkładki oryginalnej włożyć prawą lub lewą wkładkę Relief Contour Insole do buta.

 **Uwaga:** Poprzez stosowanie wkładki but obustronny staje się prawym lub lewym butem. W razie potrzeby materiał PU można przycinać, aby indywidualnie dostosować wkładkę Relief Contour Insole dla pacjenta.

Kombinacja z innymi produktami

- Relief Dual® / Plus
- Relief Insert® Walker 2.0
- MedSurg Pro®

Użytkowanie / Trwałość produktu

Trwałość wyrobu medycznego zależy od naturalnego zużycia podczas właściwego i zgodnego z przeznaczeniem obchodzenia się z nim / czyszczenia. Wyrób medyczny jest przeznaczony do stosowania przez zwykły okres użytkowania zalecony przez lekarza bez pogorszenia bezpieczeństwa lub działania. Po zaleconym przez lekarza okresie użytkowania należy wraz z lekarzem lub wyspecjalizowanym sprzedawcą sprawdzić działanie produktu.

Dane techniczne

Rozmiary: Dostępna wersja na prawą i lewą nogę
3 rozmiary damskie: WS (34 – 36,5), WM (37 – 38,5), WL (39 – 41)
4 rozmiary męskie: MS (39 – 41), MM (41,5 – 43), ML (43,5 – 45), MXL (45,5 – 47)

Kolor: Niebieski

Materiał: Wkładka wewnętrzna jest wykonana z poliuretanu. Powłoka wkładki jest wykonana z poliestru.


Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji


Wkładkę można czyścić letnią wodą lub dostępnymi w handlu środkami dezynfekcyjnymi. Wkładki nie należy suszyć na grzejniku, lecz pozostawić ją do wysuszenia w temperaturze pokojowej.

Utylizacja

 Wyrzucić po użyciu. Zutilizować opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska. Po zakończeniu leczenia należy zutilizować ten produkt zgodnie z lokalnymi przepisami.

Relief Contour Insole | Mehek notranji podplät


Pomembni napotki

 Če uporaba medicinskega pripomočka resno poslabša zdravstveno stanje, o tem čim prej obvestite svojega zdravnika, specializiranega prodajalca ali proizvajalca. V primeru prijave specializiranemu prodajalcu bo ta to takoj poslal naprej. Poročila se usklajujejo in obdelujejo s pristojnimi organi.

Vedno upoštevajte ta navodila za uporabo. Če se pojavijo neželeni učinki (npr. otekanje kože, otiščanci, motnje krvnega obtoka itd.), o tem obvestite svojega zdravnika. Če z izdelkom ravnate nepravilno, njegovega delovanja in optimalne zaščite ni več mogoče zagotoviti.

Ta pripomoček se uporablja za okrevanje in le pod vodstvom zdravnika ali zdravstvenega delavca (ali po posvetovanju z njim). Družba DARCO (Europe) GmbH za to ne prevzema odgovornosti. Izdelka ne nosite v neposrednem stiku z ranjeno, razdraženo, poškodovano ali nepoškodovano kožo. Ta pripomoček ni primeren za neposreden stik s kožo. Uporabljajte na primer povoj ali nogavice. Med nošenjem tega izdelka v posebnem čevlju ne smete upravljati vozil.

Pri vzpenjanju po stopnicah (tudi pri stopanju na robnik, npr.) in hoji po neravni podlagi bodite izjemno previdni. V mokrih, spolzkih in zasneženih razmerah hodite še posebej previdno. Pojdite počasneje kot običajno.

 **Napotek:** Ta pripomoček uporabljajte pri samo enemu bolniku. Med posameznimi uporabami pripomočka ni treba očistiti ali pripraviti.

Namenska raba

Mehek notranji podplät za porazdelitev pritiska

Indikacije / Kontraindikacije

Indikacije

- Po operaciji hallux valgusa in malega prsta (Austin, Akin, Scarf, Weil, Hohmann etc.)
- Pronacija, plosko stopalo, razprto stopalo
- Angio-nevropatske spremembe stopal v kombinaciji z blagimi deformacijami stopal

Kontraindikacije


- Odpri zlomi
- Ni primerno za oskrbo zadnjega dela stopala (negativna peta)
- Izrazite deformacije diabetičnega stopala

Značilnosti izdelave

Relief Contour Insole je zasnovan z negativno peto za 2,4 stopinje dorsalnega podaljška. To ustvarja rahlo obremenitev zadnjega dela stopala in hkrati razbremenitev sprednjega dela stopala. Prečni ter medialni in lateralni vzdolžni lok zagotavlja popolno prerazporeditev pritiska. Dolg, neprekinjen mehel notranji podplät zmanjšuje viške pritiska.

Uporaba

1. Iz čevlja vzemite obstoječi originalni podplät.
2. Namesto originalnega podpläta v čevlju vstavite desni oz. levi vložek Relief Contour Insole.

 **Napotek:** Ko v čevlju namestite podplät, postane čevelj, ki ga je mogoče nositi na obeh straneh, desni ali levi čevelj. Po potrebi je mogoče vložek Relief Contour iz poliuretana, ki ga je mogoče brusiti, prilagoditi individualno po meri pacienta.

Kombinacija z drugimi izdelki

- Relief Dual® / Plus
- Relief Insert® Walker 2.0
- MedSurg Pro®

Uporabna / življenjska doba izdelka

Pri pravilnem ravnanju / čiščenju izdelka je življenjska doba tega medicinskega pripomočka odvisna od naravne obrabe. Medicinski pripomoček je zasnovan tako, da se v običajnem obdobje uporabe, ki ga predpiše zdravnik, lahko uporablja brez zmanjšanja varnosti in učinkovitosti. Po obdobju uporabe, ki ga predpiše zdravnik, preverite delovanje pripomočka skupaj s svojim zdravnikom ali trgovcem.

Tehnični podatki

Velikosti: Na voljo sta leva in desna različica
3 velikosti za ženske: WS (34 – 36,5), WM (37 – 38,5), WL (39 – 41)
4 velikosti za moške: MS (39 – 41), MM (41,5 – 43), ML (43,5 – 45), MXL (45,5 – 47)

Barva: Modra

Materiale: Notranji vložek je narejen iz poliuretana. Prevleka vložka je narejena iz poliestra.


Vzdrževanje

Izdelka ni treba vzdrževati.

Navodila za nego

Vložek lahko očistite z mlačno vodo ali s komercialno dostopnimi razkužili. Vložka ne sušite na viru toplote, temveč ga pustite, da se posuši na sobni temperaturi.

Odstranjevanje

 Po uporabi zavrzite. Embalažo zavrzite na okolju prijazen način. Izdelek po koncu tretmaja zavrzite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.

Relief Contour Insole | Uložak s mekanom podlogom

Važne napomene

! Ako uslijed primjene ovog medicinskog proizvoda dođe do ozbiljnog pogoršanja zdravstvenog stanja, javite se što je prije moguće liječniku, prodavaču od kojeg ste kupili proizvod ili proizvođaču. Ako se javite prodavaču, on će Vaš problem odmah proslijediti dalje. Prijave se usklađuju i obrađuju u suradnji s nadležnim državnim tijelima.

Uvijek se pridržavajte ovih uputa za uporabu. U slučaju nuspojava (npr. oticanja kože, mjesta pritiska na koži, ometanja cirkulacije krvi itd.) obavijestite svog liječnika. U slučaju nepropisnog rukovanja proizvodom funkcija i optimalna zaštita više nisu zajamčene.

Ovo pomagalo služi liječenju i mora se isključivo upotrebljavati prema uputi Vašeg liječnika ili medicinskog osoblja (odn. u dogovoru s njima). Tvrtka DARCO (Europe) GmbH za to ne preuzima nikakvu odgovornost. Nemojte nositi ovaj proizvod u izravnom dodiru s ozlijeđenom, nadraženom, oštećenom ili neoštećenom kožom. Ovo pomagalo nije predviđeno za izravan dodir s kožom Upotrijebite npr. zavoje ili čarape. Dok nosite ovo pomagalo u specijalnoj cipeli, ne smijete upravljati vozilom.

Budite osobito oprezni kada se penjete uz stube (npr. čak i pri penjanju na rubnik) te kada hodate na neravnoj površini. Osobito pažljivo hodajte po mokrom i klizavom te po snijegu. Hodajte sporije nego obično.

! **Napomena:** Ovo je pomagalo dopušteno samo za primjenu na jednom pacijentu. Između pojedinačnih primjena ne mora se niti čistiti niti pripremati.

Svrha primjene

Uložak s mekanom podlogom za preraspodjelu pritiska

Indikacije / Kontraindikacije

Indikacije

- Nakon operacija Hallux Valgusa i malog nožnog prsta (Austin, Akin, Scarf, Weil, Hohmann itd.)
- Iskrivljeno, spuštено, ravno stopalo
- Angio-neuropatske promjene stopala u kombinaciji s blagim deformitetima stopala

Kontraindikacije

- Otvorene frakture
- Nije prikladan za zbrinjavanje stražnje strane stopala (negativna potpetica)
- Naglašeni deformiteti stopala kod sindroma dijabetičkog stopala

Konstruktivske značajke

Uložak Relief Contour Insole konstruiran je s negativnom potpeticom dorsalne ekstenzije od 2,4 stupnja. Zahvaljujući tome nastaje blago rasterećenje stražnjeg stopala i istodobno rasterećenje prednjeg stopala. Poprečno te medijalno i bočno uzdužno izbočenje osigurava savšenu preraspodjelu pritiska. Zahvaljujući dugačkom, ravnomjernom obliku uložka s mekanom podlogom smanjuju se ekstremni pritisci.

Primjena

- Iz cipele uklonite originalni uložak ako se on nalazi u cipeli.
- Umjesto originalnog uložka u cipelu stavite desni ili lijevi uložak Relief Contour Insole.

! **Napomena:** Primjenom uložka od cipele koja je obostrano nosiva može se napraviti desna ili lijeva cipela. Zahvaljujući PU materijalu koji se može brusiti po potrebi je moguća dorada uložka Relief Contour Insole individualno za svakog pacijenta.

Kombinacija s drugim proizvodima

- Relief Dual®/ Plus
- Relief Insert® Walker 2.0
- MedSurg Pro®

Trajanje korištenja / Životni vijek proizvoda

Životni vijek ovog medicinskog proizvoda ovisi o prirodnom habanju pri propisnoj primjeni i čišćenju te primjeni i čišćenju u skladu s namjenom. Medicinski proizvod osmišljen je za primjenu unutar uobičajenog razdoblja uporabe koje odredi liječnik bez ikakvog smanjenja sigurnosti i učinkovitosti. Nakon isteka razdoblja uporabe koje je odredio liječnik provjerite funkciju proizvoda zajedno sa svojim liječnikom ili specijaliziranim prodavačem.

Tehnički podaci

Veličine: Dostupno u desnoj i lijevoj verziji

3 veličine za žene: WS (34 – 36,5), WM (37 – 38,5), WL (39 – 41)

4 veličine za muškarce: MS (39 – 41), MM (41,5 – 43), ML (43,5 – 45), MXL (45,5 – 47)

Boja: Plava

Materijal: Unutarnji je uložak izrađen od poliuretana. Obloga je uložka izrađena od poliestera

Održavanje

Za ovaj proizvod nije potrebno održavanje.

Napomene za održavanje

Uložak se može prati mlakom vodom ili uobičajenim sredstvima za dezinfekciju. Nemojte sušiti uložak na radijatoru, već ga ostavite da se osuši na sobnoj temperaturi.

Zbrinjavanje

! Bacite nakon uporabe. Pakiranje zbrinite na otpad na ekološki prihvatljiv način. Zbrinite ovaj proizvod nakon dovršetka tretmana u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

Relief Contour Insole | Palmilha de amortecimento suave com apoio em arco

Notas importantes

! Se o estado de saúde piorar consideravelmente em resultado da utilização do dispositivo médico, informe o seu médico, o revendedor especializado ou o fabricante o mais rapidamente possível. Se o revendedor especializado for informado, transmiti-lo-á imediatamente ao fabricante. As informações são coordenadas e processadas em articulação com as autoridades competentes.

Respeitar sempre esta indicação de utilização. Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.), informar o médico. Em caso de utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal.

Este meio auxiliar destina-se ao restabelecimento físico e deve ser usado exclusivamente sob instrução de um médico ou de um profissional de saúde (ou depois de consultado este profissional). A DARCO (Europe) GmbH não assume qualquer responsabilidade a este respeito. Não use o produto em contacto direto com pele ferida, irritada, lesionada ou mesmo intacta. Este meio auxiliar não é adequado para contacto direto com a pele. Use, por ex., ligaduras ou meias. É proibido conduzir veículos durante o uso deste dispositivo num sapato especial.

Tenha muito cuidado ao subir escadas ou bermas do passeio ou quando utiliza caminhos acidentados. Seja particularmente atento em condições de humidade, gelo e neve. Ande mais devagar do que o habitual.

! **Nota:** Este meio auxiliar só é permitido para a aplicação num único doente. Não precisa de ser limpo nem reprocessado entre as várias aplicações.

Finalidade

Palmilha de amortecimento suave para distribuição da pressão

Indicações / Contraindicações

Indicações

- Na sequência de operações a joanetes e ao quinto dedo do pé (técnica Austin, Akin, Scarf, Weil, Hohmann, etc.)
- Pé boto, pé chato, pé chato transversal
- Alterações angioneuropáticas do pé em combinação com deformidades ligeiras do pé

Kontraindikaciones

- Fraturas abertas
- Não é indicado para tratamentos com a parte traseira
- Deformidades pronunciadas do pé diabético

Características de design

A Relief Contour Insole foi fabricada com um salto negativo de 2,4 graus de extensão dorsal. Isso resulta numa ligeira carga na parte traseira. As convexidades transversal, bem como medial e lateral, permitem a distribuição perfeita da pressão. Os picos de pressão são reduzidos graças à palmilha macia em todo o.

Aplicação

- Retirar a palmilha original do sapato.
- No lugar da palmilha original, colocar a Relief Contour Insole direita ou esquerda no respetivo.

! **Nota:** Com a aplicação da palmilha, um sapato que pode ser utilizado de ambos os lados torna-se um sapato direito ou esquerdo. Se necessário, o material PU, que pode ser desbastado, permite um acabamento individual e específico para o paciente.

Combinação com outros produtos

- Relief Dual®/ Plus
- Relief Insert® Walker 2.0
- MedSurg Pro®

Tempo de utilização / Vida útil do produto

A vida útil do dispositivo médico é determinada pelo desgaste natural causado pelo manuseamento / limpeza adequados. O dispositivo médico foi concebido de forma a garantir a vida útil habitual prescrita pelo médico, sem limitar a segurança e o desempenho. Após a vida útil prescrita pelo médico, verifique o funcionamento do dispositivo juntamente com o seu médico ou o comércio especializado.

Dados técnicos

Tamanhos: Disponível nas variantes esquerda e direita

3 tamanhos de mulher: WS (34 – 36,5), WM (37 – 38,5), WL (39 – 41)

4 tamanhos de homem: MS (39 – 41), MM (41,5 – 43), ML (43,5 – 45), MXL (45,5 – 47)

Cor: Azul

Material: A palmilha é de poliuretano. O revestimento da palmilha é de poliéster.

Manutenção

O produto dispensa a manutenção.

Instruções de conservação

A palmilha pode ser limpa com água morna ou com um desinfetante à venda no comércio. Não seque a palmilha em cima do aquecimento, deixe-a secar à temperatura ambiente.

Eliminação

! Eliminar depois da utilização. Eliminar a embalagem de forma ecológica. Eliminar este produto depois de concluir o tratamento de acordo com as legislações e regulamentos locais.



EN Consult instructions for use
 DE Gebrauchsanweisung beachten
 ES Observar las instrucciones de uso
 FR Tenir compte du mode d'emploi
 IT Consultare le istruzioni per l'uso
 NL Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
 DA Overhold brugsanvisningen
 SV Följ bruksanvisningen
 PL Przestrzegaj instrukcji użycia
 SL Upoštevajte navodila za uporabo
 HR Obvezno je pridržavati se uputa za uporabu
 PT Consultar as instruções de utilização



EN Single patient multiple use
 DE Einzelner Patient, mehrfach anwendbar
 ES Reutilizable en un solo paciente
 FR Usage multiple pour patient unique
 IT Uso multiplo su un solo paziente
 NL Meermalig gebruik bij één patiënt
 DA Flergangsbrug til en enkelt patient
 SV För användning flera gång av en patient
 PL Wielokrotnego użytku przeznaczone dla jednego pacjenta
 SL Večkratna uporaba pri enem bolniku
 HR Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu
 PT Várias utilizações num único doente



EN Certification mark declaring this product's compliance with EU legislation
 DE Zertifizierungszeichen, das die Übereinstimmung dieses Produktes mit der EU-Gesetzgebung bestätigt
 ES Marca de certificación que declara la conformidad de este producto con la legislación de la UE
 FR Marque de certification attestant de la conformité de ce produit à la législation de l'UE
 IT Marchio di certificazione che dichiara la conformità del prodotto con la legislazione UE
 NL Certificeringskenmerk dat aangeeft dat ditproduct voldoet aan de wetgeving van de EU
 DA Certificeringsmærke, der erklærer dette produkts overensstemmelse med EU-lovgivningen
 SV Märket deklarerar att produkten uppfyller lagarna i EU
 PL Znak certyfikacyjny deklarujący zgodność tego produktu z przepisami UE
 SL Certifikacijska oznaka, ki potrjuje skladnost tega izdelka z zakonodajo EU
 HR Certifikacijska oznaka koja označava skladnost ovog proizvoda sa zakonodavstvom EU
 PT Marca de certificação que declara a conformidade deste produto com a legislação da UE



EN Certification mark declaring this product's compliance with UK legislation
 DE Zertifizierungszeichen, das die Übereinstimmung dieses Produktes mit der Gesetzgebung des Vereinigten Königreiches bestätigt
 ES Marca de certificación que declara la conformidad de este producto con la legislación del Reino Unido
 FR Marque de certification attestant de la conformité de ce dispositif à la législation du R.-U.
 IT Marchio di certificazione che dichiara la conformità del prodotto con la legislazione del Regno Unito
 NL Certificeringskenmerk dat aangeeft dat dit product voldoet aan de wetgeving van de VK
 DA Certificeringsmærke, der erklærer dette produkts overensstemmelse med UK-lovgivningen
 SV Certifieringsmärke, som deklarerar att produkten uppfyller lagarna i Storbritannien
 PL Znak certyfikacyjny deklarujący zgodność tego produktu z przepisami Wielkiej Brytanii
 SL Certifikacijska oznaka, ki potrjuje skladnost tega izdelka z zakonodajo Združenega kraljestva
 HR Certifikacijska oznaka koja označava skladnost ovog proizvoda sa zakonodavstvom UK
 PT Marca de certificação que declara a conformidade deste produto com a legislação do Reino Unido



EN Medical Device
 DE Medizinprodukt
 ES Dispositivo médico
 FR Dispositif médical
 IT Dispositivo medico
 NL Medisch hulpmiddel
 DA Medicinsk udstyr
 SV Medicinteknisk produkt
 PL Urządzenie medyczne
 SL Medicinski pripomoček
 HR Medicinski proizvod
 PT Dispositivo médico



EN Unique Device Identifier
 DE Produktidentifizierungsnummer
 ES Identificador único del producto
 FR Identifiant unique des dispositifs
 IT Identificatore univoco del dispositivo
 NL Unieke identificatie van het hulpmiddel
 DA Unik identifikator på udstyret
 SV Unik produktidentifiering
 PL Unikalny identyfikator urządzenia
 SL Edinstveni identifikator pripomočka
 HR Jedinšveni identifikator proizvoda
 PT Identificador único do dispositivo



EN Authorised Swiss representative
 DE Bevollmächtigter in der Schweiz
 ES Representante autorizado en Suiza
 FR Mandataire en Suisse
 IT Rappresentante Autorizzato Svizzera
 NL Gevolmachtigde in Zwitserland
 DA Befuldmægtiget i Schweiz
 SV Anmäلت organ i Schweiz
 PL Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii
 SL Pooblašteni zastopnik v Švici
 HR Opunomoćenik u Švicarskoj
 PT Representante autorizado na Suíça

UK Responsible Person

EN Responsible Person in the UK
 DE Verantwortliche Person im Vereinigten Königreich
 ES Persona responsable en el Reino Unido
 FR Personne responsable Royaume-Uni
 IT Rappresentante Autorizzato nel Regno Unito
 NL Verantwoordelijke rechtspersoon VK
 DA Befuldmægtiget i Det Forenede Kongerige
 SV Auktoriserad representant i Storbritannien
 PL Osoba odpowiedzialna w Wielkiej Brytanii
 SL Odgovorna oseba v Združenem kraljestvu
 HR Odgovorna osoba u UK
 PT Responsável no Reino Unido



EN Date of manufacture
 DE Herstellungsdatum
 ES Fecha de fabricación
 FR Date de fabrication
 IT Data di fabbricazione
 NL Productiedatum
 DA Fremstillingsdato
 SV Tillverkningsdatum
 PL Data produkcji
 SL Datum izdelave
 HR Datum proizvodnje
 PT Data de fabrico



EN Manufacturer
 DE Hersteller
 ES Fabricante
 FR Fabricant
 IT Fabbricante
 NL Fabrikant
 DA Producent
 SV Tillverkare
 PL Producent
 SL Proizvajalec
 HR Proizvođač
 PT Fabricante



DARCO (Europe) GmbH
 Gewerbegebiet 18
 82399 Raisting | Germany
 Tel. +49 8807 9228-0 | Fax -22
 info@darco.de | www.darco.de

UK Responsible Person

DARCO UK Ltd
 Halesworth Business Centre
 Norwich Road | Halesworth
 IP19 8QJ | United Kingdom



ALBO-Healthcare GmbH
 Alte Steinhäuserstrasse 19
 CH-6330 Cham



Made in EU

